

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 7. september 1990

om afslutning af den fornyede undersøgelse af antidumpingforanstaltningerne
vedrørende importen af svært natriumcarbonat med oprindelse i
Amerikas Forenede Stater

(90/507/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88
af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller
subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel
14,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i
henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

I. PROCEDURE

- (1) Den 8. marts 1983 indførtes der ved Rådets forordning (EØF) nr. 550/83 ⁽²⁾ en antidumpingtold på importen af svært natriumcarbonat med oprindelse i Amerikas Forenede Stater. Tolden blev ikke pålagt svært natriumcarbonat, der eksporteredes af Allied Corporation (nu benævnt General Chemical Corporation), FMC, Stauffer Chemicals Company og Texas Gulf Chemicals Company, som ved toldens indførelse afgav pristilsagn, der kunne godtages.

- (2) I april 1984 ⁽³⁾ genoptog Kommissionen antidumpingproceduren vedrørende nævnte import af natriumcarbonat efter anmodning fra Conseil européen des fédérations de l'industrie chimique (CEFIC) på grundlag af beviser for, at der igen fandt dumping sted i et omfang, hvorved der påførtes den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade.

- (3) Den 29. november 1984 ændrede Rådet den oprindelige forordning ved forordning (EØF) nr. 3337/84 ⁽⁴⁾. Den nye antidumpingtold, der indførtes på importen af svært natriumcarbonat med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, blev dog ikke pålagt det produkt, som eksporteredes af Allied Chemical Corporation (nu benævnt General Chemical Corporation) og Texas Gulf Chemicals Company, der på ny afgav pristilsagn, som kunne godtages ⁽⁵⁾.

- (4) Kommissionen modtog i 1988 en anmodning om fornyet undersøgelse af nævnte foranstaltninger fra visse amerikanske producenter og/eller eksportører samt fra Det Stående Udvalg for EF's Glasindustri på vegne af glasindustrien i Fællesskabet; disse parter gjorde gældende, at de amerikanske producenter af det pågældende produkt ikke længere eksporterer til dumpingpriser, samt at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet således ikke påføres væsentlig skade, som kan tilskrives dumpingimport af amerikanske varer. De foranstaltninger, der blev truffet i 1984 burde følgelig ophæves eller ændres.

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 64 af 10. 3. 1983, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. C 101 af 13. 4. 1984, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 311 af 29. 11. 1984, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 206 af 2. 8. 1984, s. 15.

- (5) Kommissionen fastslog efter konsultationer, at der forelå tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en fornyet undersøgelse og indledte en undersøgelse i henhold til artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2423/88. Da Kommissionen endvidere havde grund til at tro, at de omstændigheder, der blev påberåbt af visse amerikanske eksportører, også gjaldt for andre amerikanske producenter/eksportører, blev proceduren for den fornyede undersøgelse udvidet til at omfatte alle amerikanske producenter/eksportører ⁽¹⁾.
- (6) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og de producenter i Fællesskabet samt de importører og forbrugere, som den vidste var berørt af sagen, og den gav de berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (7) Fællesskabsproducenterne, eksportørerne og visse importører tilkendegav deres mening skriftligt.
- (8) Visse eksportører samt flere importører og forbrugere af natriumcarbonat anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet.
- (9) Flere eksportører og producenter i Fællesskabet anmodede om at blive underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, som lå til grund for Kommissionens forslag til Rådet, hvilket blev imødekommet.
- (10) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse om dumping, skade og trussel om skade, og aflagde kontrolbesøg hos følgende:

— *Producenter i Fællesskabet*

- Solvay, Belgien
- Solvay, Frankrig
- Rhone-Poulenc, Frankrig
- Solvay, Italien
- Chemische Fabrik Kalk, Tyskland
- Matthes & Weber, Tyskland
- Deutsche Solvay, Tyskland
- Akzo, Nederlandene
- ICI, Det Forenede Kongerige
- Solvay, Spanien
- Soda Povoá, Portugal

— *Importører i Fællesskabet*

- General Chemical Ltd, Det Forenede Kongerige
- Saint-Gobain, Frankrig
- BSN, Frankrig
- Durand, Frankrig

— *Producenter/eksportører i Amerikas Forenede Stater*

- General Chemical Corporation, New Jersey
- Texas Gulf Inc., North Carolina
- Kerr McGee Corporation, Oklahoma
- FMC Wyoming Corporation, Pennsylvania
- Stauffer Chemical Company, Connecticut
- Tenneco Minerals Company, Colorado.

- (11) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden 1. december 1987 til 28. februar 1989.
- (12) På grund af sagens komplicerede karakter har det ikke været muligt at afslutte den fornyede undersøgelse inden for en frist på et år, som er anført i artikel 7, stk. 9, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88; proceduren var stadig i gang ved udløbet af den frist på fem år, der er anført i artikel 15, stk. 1. Kommissionen offentliggjorde en meddelelse herom i overensstemmelse med artikel 15, stk. 4 ⁽²⁾.

II. VARE

1. Varebeskrivelse

- (13) Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er svært natriumcarbonat, dvs. natriumcarbonat med en vægtfylde på over 0,700 kg/dm³ og med en kornstørrelse på mellem 0,25 og 0,60 mm i diameter, henhørende under KN-kode ex 2836 20 00.

2. Samme vare

- (14) Kommissionen fastslog, at natriumcarbonat produceret i Fællesskabet og natriumcarbonat eksporteret fra Amerikas Forenede Stater var samme varer med hensyn til alle de væsentligste fysiske og tekniske egenskaber.

III. DUMPING

1. Normal værdi

- (15) Den normale værdi blev generelt beregnet pr. måned på grundlag af hjemmemarkedspriserne hos de amerikanske producenter, der eksporterede til Fællesskabet, og som fremlagde tilstrækkelige beviser. Kommissionen baserede sine beregninger på den pris, der faktisk var betalt eller skulle betales i normale handelstransaktioner, idet den så bort fra alt salg til priser, som var lavere end produktionsomkostningerne. Selv om det tabsgivende salg omfattede betydelige mængder, udgjorde eksportørernes salg af samme vare på hjemmemarkedet gennemsnitlig ca. 30 % af det samlede salg og lå således langt over den tærskel på 5 % af eksportmængden til Fællesskabet af den pågældende vare, som Kommissionen har anvendt i tidligere tilfælde.

⁽¹⁾ EFT nr. C 64 af 14. 3. 1989, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. C 183 af 20. 7. 1989, s. 10.

- (16) For at bestemme det tabsgivende salg fastsatte Kommissionen for hvert enkelt selskab produktionsomkostningerne for den pågældende eksportperiode baseret på samtlige omkostninger, både faste og variable, til materialer og fremstilling i oprindelseslandet, forhøjet med salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger. Produktionsomkostningerne blev fratrukket de direkte omkostninger — og ikke salgspriserne — der kunne bestemmes for hvert biprodukt fra fremstillingen af svært natriumcarbonat.

- (17) Ved beregningen af den normale værdi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2423/88 blev der ikke taget hensyn til salget af varer på hjemmemarkedet til priser, som var lavere end produktionsomkostningerne.

2. Eksportpris

- (18) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

I de tilfælde hvor varerne eksporteredes til datterselskaber i Fællesskabet, blev eksportpriserne beregnet på grundlag af de priser, hvortil den importerede vare første gang videresolgtes til en uafhængig køber, idet der blev taget passende hensyn til alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg, navnlig udgifter til oplagring samt en rimelig fortjenstmargen på 3 %, beregnet i forhold til uafhængige importørers fortjenstmargen på den pågældende vare.

- (19) Eksportpriserne blev nedskrevet med de omkostninger i forbindelse med affald, der ikke kan genanvendes, der påløb af successive af- og pålæsninger af de eksporterede sendinger. I de tilfælde, hvor visse producenter ikke førte bevis for disse omkostninger, blev en procentdel, som ansås for rimelig på baggrund af alle de finansielle oplysninger, der var blevet efterprøvet i løbet af undersøgelsen hos producenter, som havde ført sådanne beviser, fratrukket salgspriserne for at opnå prisen netto af fabrik for de eksporterede varer.

- (20) Hvad angår visse oplysninger meddelt af de amerikanske producenter, der ikke regelmæssigt havde eksporteret varer, fandt Kommissionen det passende at justere disse, navnlig vedrørende transport- og forsikringsomkostninger, provision og renter, på grundlag af de oplysninger, der efterprøvedes vedrørende den regelmæssige eksport; baseret på et eneste salg i Fællesskabet forekom disse omkostninger at være usædvanligt lave.

3. Sammenligning

- (21) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen i hvert enkelt tilfælde, når omstændighederne krævede det, og i det omfang der forelå tilstrækkelige beviser, hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed. Der blev især foretaget justering for betalings- og leveringsbetingelser og transport- og forsikringsomkostninger.

Til alle sammenligninger anvendtes priser af fabrik.

4. Dumpingmargen

- (22) Af sammenligningen af den normale værdi og eksportpriserne i perioden fra december 1987 til februar 1989 fremgik det, at der i forbindelse med importen fra USA var tale om følgende gennemsnitlige vejede dumpingmargener på grundlag af prisen frit Fællesskabets grænse for de fire producenter, som havde eksporteret til Fællesskabet:

— General Chemical Corporation :	2,9 %
— Texas Gulf Inc. :	12,8 %
— FMC Wyoming Corporation :	9,8 %
— Kerr McGee Corporation :	11,9 %.

IV. SKADE

- (23) Kommissionen skulle udtale sig om, hvorvidt udløbet af gyldighedsperioden for de gældende antidumpingforanstaltninger på ny vil føre til skade.

1. Den nuværende situation

- (24) Siden antidumpingforanstaltningerne trådte i kraft, har eksporten til Fællesskabet af varer med oprindelse i De Forenede Stater fortsat været begrænset. Før 1983 tegnede denne eksport sig for en markedsandel på 3,2 %. Siden er denne andel faldet til 1,4 % og har ligget stabilt på dette niveau.

- (25) I perioden 1982 til 1989 var der en ganske let stigning i Fællesskabets forbrug af svært natriumcarbonat fra 3,55 mio. tons i 1982 til ca. 4 mio. tons i 1989.

- (26) Hvad angår importpriserne konstaterede Kommissionen, at disse priser i undersøgelsesperioden var gennemsnitligt 6 % lavere end priserne hos den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. I betragtning af den begrænsede importmængde havde disse underbudspriser næsten ingen indvirkning på det generelle prisniveau.

(27) Den finansielle situation for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet er forbedret og giver den globalt set mulighed for at registrere tilfredsstillende resultater. Denne forbedring kan delvis forklares ved virkningerne af omstruktureringen, som har gjort det muligt at opretholde en høj kapacitetsudnyttelse, delvis i kraft af virkningerne af antidumpingtolden på den pågældende import, men også på grund af et genopsving på glasmarkedet.

2. Trussel om skade

(28) For at vurdere om udløbet af gyldighedsperioden for antidumpingforanstaltningerne kan medføre, at der igen påføres fællesskabsproducenterne væsentlig skade, blev der taget hensyn til følgende forhold.

(29) Samtlige berørte amerikanske eksportselskaber tegner sig med en produktionskapacitet på 10 mio. tons for en meget stor andel af produktionskapaciteten på verdensplan. I øjeblikket omfatter deres kumulerede produktion ca. 9 mio. tons, og det interne forbrug omfatter ca. 6 mio. tons.

(30) Forbruget har tendens til at stabilisere sig, og der er derfor betydelige mængder til rådighed til eksport. På grund af udviklingen af nye produktionsenheder overalt i verden vil De Forenede Stater på kort eller længere sigt miste en del af deres traditionelle markeder, særlig i Den Kinesiske Folkerepublik og Sydafrika. Under disse omstændigheder kan det ikke udelukkes, at yderligere mængder af den amerikanske vare vil blive eksporteret til Fællesskabet, der udgør et attraktivt marked på grund af prisniveauet.

(31) Det kan dog ikke konkluderes, at denne mulighed for en forøgelse under de foreliggende omstændigheder vil kunne føre til, at der faktisk forvoldes skade. For det første er den nuværende amerikanske eksport af yderst begrænset omfang, og de amerikanske eksportører har i øjeblikket ikke salgsstrukturer til rådighed, som kan skabe betydelig stigning i salget, bl.a. fordi deres fælles salgsorganisation ikke arbejder på markedet i Fællesskabet. Markedet for svært natriumcarbonat i Fællesskabet er endvidere karakteriseret ved stor stabilitet i forholdet mellem leverandører og brugere. Brugerne lægger vægt på regelmæssige og konstante forsyninger fra deres traditionelle leverandører.

(32) Det fremgår desuden af undersøgelsen, at den amerikanske eksportør, som har haft en regelmæssig eksport, har ført en moderat prispolitik i den pågældende periode. Alle de amerikanske eksportører vil antagelig basere deres eksportpriser til Fællesskabet på den normale værdi for at undgå enhver form for dumping og følgelig nye klager.

(33) På baggrund af ovenstående må det erkendes, at det ikke er godtgjort, at der, når gyldighedsperioden for de gældende antidumpingforanstaltninger udløber, vil opstå en situation, hvor der er trussel om, at den omhandlede import vil påføre den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

V. AFSLUTNING AF PROCEDUREN FOR DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE

(34) Producenterne i Fællesskabet og andre berørte parter er blevet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, som lå til grund for Kommissionens overvejelser om at afslutte denne procedure. Nogle af parterne fremlagde deres synspunkter, som Kommissionen gennemgik i detaljer.

(35) Fællesskabsproducenternes kommentarer omfattede en sammenlignende analyse af produktionsomkostningerne i eksportlandene og Fællesskabet, en analyse, som viste mere fordelagtige omkostningsstrukturer i USA. Det konstateredes dog, at en sådan analyse ikke var relevant for Kommissionens konklusioner, eftersom en sammenlignelig fordel for de amerikanske eksportører — forudsat at en sådan fordel også afspejler sig i priserne på hjemmemarkedet — ikke er et bevis for dumping.

(36) Hvad angår virkningerne af en eventuel stigning i den amerikanske eksport til Fællesskabet gjorde fællesskabsproducenterne gældende, at selv en lille mængde importerede varer til lave priser vil være tilstrækkelig til at forvolde den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade på grund af prisfølsomheden på markedet for den pågældende vare i Fællesskabet. Selv om det godtages, at forskelle i prisniveau for et basisprodukt som natriumcarbonat har afgørende indflydelse på de forskellige erhvervsdrivendes konkurrenceevne, mener Kommissionen dog ikke, at dette argument kan anvendes i denne sag under de omstændigheder, der er fastlagt ved undersøgelsen.

Da den nuværende amerikanske eksport er af ubetydeligt omfang, vil kun en væsentlig forøgelse kunne indvirke på det generelle prisniveau i Fællesskabet. En sådan forøgelse er dog ikke til at forudse i øjeblikket (se betragtning 31 og 32).

(37) Under disse omstændigheder og i betragtning af den nuværende situation på markedet for svært natriumcarbonat i Fællesskabet bør proceduren for den fornyede undersøgelse vedrørende importen af svært natriumcarbonat med oprindelse i Amerikas Forenede Stater afsluttes, uden at der indføres nye beskyttelsesforanstaltninger, idet det dog skal bemærkes, at det, hvis der igen finder dumping sted og på ny forvoldes skade, vil berettige til øjeblikkelig iværksættelse af en ny undersøgelse og indførelse af en endelig antidumpingtold med

tilbagevirkende kraft under de omstændigheder, der er angivet i artikel 13, stk. 4 i forordning (EØF) nr. 2423/88, da der tidligere har foreligget dumping, som forvoldte skade —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Proceduren for den fornyede undersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af svært natriumcarbonat henhørende under KN-kode ex 2836 20 00 og med oprindelse i Amerikas Forenede Stater afsluttes.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den får virkning fra dagen for offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. september 1990.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand